

图书在版编目(CIP)数据

中国古园林之旅 / 刘庭风著. — 北京: 中国建筑工程工业出版社, 2003

ISBN 7-112-05866-X

I. 中… II. 刘… III. 古典园林—简介—中国
IV. K928.73

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第044269号

策 划: 王雁宾 张振光

责任编辑: 张振光 王雁宾

摄 影: 刘庭风 张振光

主 审: 王伯扬

版式设计: 傅克勤

责任设计: 崔兰萍

责任校对: 刘玉英

中国古园林之旅

刘庭风 著

中国建筑工程出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京方舟正佳图文设计有限公司制版

北京中科印刷有限公司印刷

开本: 889 × 1194 毫米 1/32 印张: 18 1/2 字数: 740 千字

2004年5月第一版 2004年5月第一次印刷

印数: 15,000 册 定价: 68.00 元

ISBN 7-112-05866-X

TU · 5153(11505)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

刘庭风 著

中国建筑工业出版社

中国古园林之旅



责任编辑：张振光 王雁宾

装帧设计：傅克勤

摄影：刘庭风 张振光

ISBN 7-112-05866-X



9 787112 058662 >

(11505) 定价：68.00 元

引言

关于中国古典园林，已有许多学者写过，做得比较深入的先辈们如刘敦桢、童寯、陈从周、彭一刚、张家骥、周维权、王其亨、刘管平、冯钟平等，他们为测绘和研究中国古典园林作出了巨大的贡献，相继有书籍出版和论文发表，像《苏州古典园林》、《江南园林志》、《中国古典园林分析》、《中国古典园林史》、《中国造园史》等无疑是古园方面的宝书。近年，旅游事业不断发展，以古典园林为载体的旅游是主流，为了适应旅游之需，各地又出版了大量的书籍，如《中国名胜词典》、《中国园林特色旅游》、《江南名园指南》、《中国古典名园导游指南》以及各地的旅游书籍。本书就是在旅游浪潮之下的一个总结工作，其中许多资料都得益于上述先辈们的工作。

尽管有许多资料，但是，在审视中国园林之时，我们很想知道几个问题：中国古典园林现存到底有多少？中国古典园林现在的状况如何？哪些园林是可以作为旅游的资源？带着这三个问题，从2001年开始，我系统地走遍了江南园林、北方园林、岭南园林、中原园林所属的各大区域，依上述书籍的园林记载，在各地询问当地园林学者及居民，历时三年余，遍访160多个城市，考察800余个园林，拍下7万余张照片，回来经过研究，

引言

关于中国古典园林，已有许多学者写过，做得比较深入的先辈们如刘敦桢、童寯、陈从周、彭一刚、张家骥、周维权、王其亨、刘管平、冯钟平等，他们为测绘和研究中国古典园林作出了巨大的贡献，相继有书籍出版和论文发表，像《苏州古典园林》、《江南园林志》、《中国古典园林分析》、《中国古典园林史》、《中国造园史》等无疑是古园方面的宝书。近年，旅游事业不断发展，以古典园林为载体的旅游是主流，为了适应旅游之需，各地又出版了大量的书籍，如《中国名胜词典》、《中国园林特色旅游》、《江南名园指南》、《中国古典名园导游指南》以及各地的旅游书籍。本书就是在旅游浪潮之下的一个总结工作，其中许多资料都得益于上述先辈们的工作。

尽管有许多资料，但是，在审视中国园林之时，我们很想知道几个问题：中国古典园林现存到底有多少？中国古典园林现在的状况如何？哪些园林是可以作为旅游的资源？带着这三个问题，从2001年开始，我系统地走遍了江南园林、北方园林、岭南园林、中原园林所属的各大区域，依上述书籍的园林记载，在各地询问当地园林学者及居民，历时三年余，遍访160多个城市，考察800余个园林，拍下7万余张照片，回来经过研究，

引言

关于中国古典园林，已有许多学者写过，做得比较深入的先辈们如刘敦桢、童寯、陈从周、彭一刚、张家骥、周维权、王其亨、刘管平、冯钟平等，他们为测绘和研究中国古典园林作出了巨大的贡献，相继有书籍出版和论文发表，像《苏州古典园林》、《江南园林志》、《中国古典园林分析》、《中国古典园林史》、《中国造园史》等无疑是古园方面的宝书。近年，旅游事业不断发展，以古典园林为载体的旅游是主流，为了适应旅游之需，各地又出版了大量的书籍，如《中国名胜词典》、《中国园林特色旅游》、《江南名园指南》、《中国古典名园导游指南》以及各地的旅游书籍。本书就是在旅游浪潮之下的一个总结工作，其中许多资料都得益于上述先辈们的工作。

尽管有许多资料，但是，在审视中国园林之时，我们很想知道几个问题：中国古典园林现存到底有多少？中国古典园林现在的状况如何？哪些园林是可以作为旅游的资源？带着这三个问题，从2001年开始，我系统地走遍了江南园林、北方园林、岭南园林、中原园林所属的各大区域，依上述书籍的园林记载，在各地询问当地园林学者及居民，历时三年余，遍访160多个城市，考察800余个园林，拍下7万余张照片，回来经过研究，

江南园林

拙政园 (江苏苏州)	12	听枫园 (江苏苏州)	73	近园 (江苏常州)	126
留园 (江苏苏州)	20	遂园 (江苏苏州)	75	约园 (江苏常州)	129
沧浪亭 (江苏苏州)	26	可园 (江苏苏州)	77	未园 (江苏常州)	131
网师园 (江苏苏州)	30	高义园 (江苏苏州)	79	煦园 (江苏南京)	132
狮子林 (江苏苏州)	35	残粒园 (江苏苏州)	82	瞻园 (江苏南京)	136
艺圃 (江苏苏州)	41	古松园 (江苏苏州)	85	乔园 (江苏泰州)	141
环秀山庄 (江苏苏州)	44	美国 (江苏苏州)	88	寄畅园 (江苏无锡)	144
拥翠山庄 (江苏苏州)	47	启园 (江苏苏州)	91	梅园 (江苏无锡)	149
曲园 (江苏苏州)	50	燕园 (江苏常熟)	95	蠡园 (江苏无锡)	155
畅园 (江苏苏州)	53	曾园 (江苏常熟)	99	瘦西湖 (江苏扬州)	159
耦园 (江苏苏州)	56	水绘园 (江苏如皋)	102	大明寺及西园 (江苏扬州)	167
西园 (江苏苏州)	60	乐荫园 (江苏太仓)	106	寄啸山庄 (江苏扬州)	172
怡园 (江苏苏州)	63	南园 (江苏太仓)	109	小盘谷 (江苏扬州)	179
惠荫园 (江苏苏州)	69	憩园 (江苏太仓)	112	个园 (江苏扬州)	183
五峰园 (江苏苏州)	71	退思园 (江苏吴江)	115	珍园 (江苏扬州)	187
		耕乐园 (江苏吴江)	119	江氏小苑 (江苏扬州)	189
		叙舟亭公园 (江苏常州)	122		

江南园林

拙政园 (江苏苏州)	12	听枫园 (江苏苏州)	73	近园 (江苏常州)	126
留园 (江苏苏州)	20	遂园 (江苏苏州)	75	约园 (江苏常州)	129
沧浪亭 (江苏苏州)	26	可园 (江苏苏州)	77	未园 (江苏常州)	131
网师园 (江苏苏州)	30	高义园 (江苏苏州)	79	煦园 (江苏南京)	132
狮子林 (江苏苏州)	35	残粒园 (江苏苏州)	82	瞻园 (江苏南京)	136
艺圃 (江苏苏州)	41	古松园 (江苏苏州)	85	乔园 (江苏泰州)	141
环秀山庄 (江苏苏州)	44	美国 (江苏苏州)	88	寄畅园 (江苏无锡)	144
拥翠山庄 (江苏苏州)	47	启园 (江苏苏州)	91	梅园 (江苏无锡)	149
曲园 (江苏苏州)	50	燕园 (江苏常熟)	95	蠡园 (江苏无锡)	155
畅园 (江苏苏州)	53	曾园 (江苏常熟)	99	瘦西湖 (江苏扬州)	159
耦园 (江苏苏州)	56	水绘园 (江苏如皋)	102	大明寺及西园 (江苏扬州)	167
西园 (江苏苏州)	60	乐荫园 (江苏太仓)	106	寄啸山庄 (江苏扬州)	172
怡园 (江苏苏州)	63	南园 (江苏太仓)	109	小盘谷 (江苏扬州)	179
惠荫园 (江苏苏州)	69	憩园 (江苏太仓)	112	个园 (江苏扬州)	183
五峰园 (江苏苏州)	71	退思园 (江苏吴江)	115	珍园 (江苏扬州)	187
		耕乐园 (江苏吴江)	119	江氏小苑 (江苏扬州)	189
		叙舟亭公园 (江苏常州)	122		



颐和园 (北京)	355	避暑山庄	余荫山房	
西苑 (北京)	362	(河北承德)	418 (广东番禺)	466
御花园 (北京)	371	古莲花池	宝墨园	
乾隆花园 (北京)	376	(河北保定)	424 (广东番禺)	469
慈宁宫花园 (北京)	381	趵突泉	越秀公园	
景山 (北京)	385	(山东济南)	430 (广东广州)	473
香山 (北京)	388	大明湖 (山东济南)	436 清晖园 (广东顺德)	477
八大处 (北京)	392	珍珠泉 (山东济南)	440 可园 (广东东莞)	481
恭王府花园 (北京)	397	十笏园 (山东潍坊)	443 惠州西湖	
乐家花园 (北京)	400	偶园 (山东青州)	448 (广东惠州)	485
可园 (北京)	402	铁山园	潮州西湖	
什刹海 (北京)	406	(山东曲阜)	452 (广东潮州)	488
清华园 (北京)	408	孔林 (山东曲阜)	454 人境庐 (广东梅县)	490
北大园林 (北京)	410		星湖 (广东肇庆)	493
醇亲王府花园		岭南园林	雷州西湖 (广东雷州)	496
(北京)	412	梁园 (广东佛山)	460 西塘 (广东澄海)	498
达园 (北京)	415	祖庙 (广东佛山)	463 共乐园 (广东珠海)	499



颐和园 (北京)	355	避暑山庄	余荫山房	
西苑 (北京)	362	(河北承德)	418 (广东番禺)	466
御花园 (北京)	371	古莲花池	宝墨园	
乾隆花园 (北京)	376	(河北保定)	424 (广东番禺)	469
慈宁宫花园 (北京)	381	趵突泉	越秀公园	
景山 (北京)	385	(山东济南)	430 (广东广州)	473
香山 (北京)	388	大明湖 (山东济南)	436 清晖园 (广东顺德)	477
八大处 (北京)	392	珍珠泉 (山东济南)	440 可园 (广东东莞)	481
恭王府花园 (北京)	397	十笏园 (山东潍坊)	443 惠州西湖	
乐家花园 (北京)	400	偶园 (山东青州)	448 (广东惠州)	485
可园 (北京)	402	铁山园	潮州西湖	
什刹海 (北京)	406	(山东曲阜)	452 (广东潮州)	488
清华园 (北京)	408	孔林 (山东曲阜)	454 人境庐 (广东梅县)	490
北大园林 (北京)	410		星湖 (广东肇庆)	493
醇亲王府花园		岭南园林	雷州西湖 (广东雷州)	496
(北京)	412	梁园 (广东佛山)	460 西塘 (广东澄海)	498
达园 (北京)	415	祖庙 (广东佛山)	463 共乐园 (广东珠海)	499



江南园林



江南园林

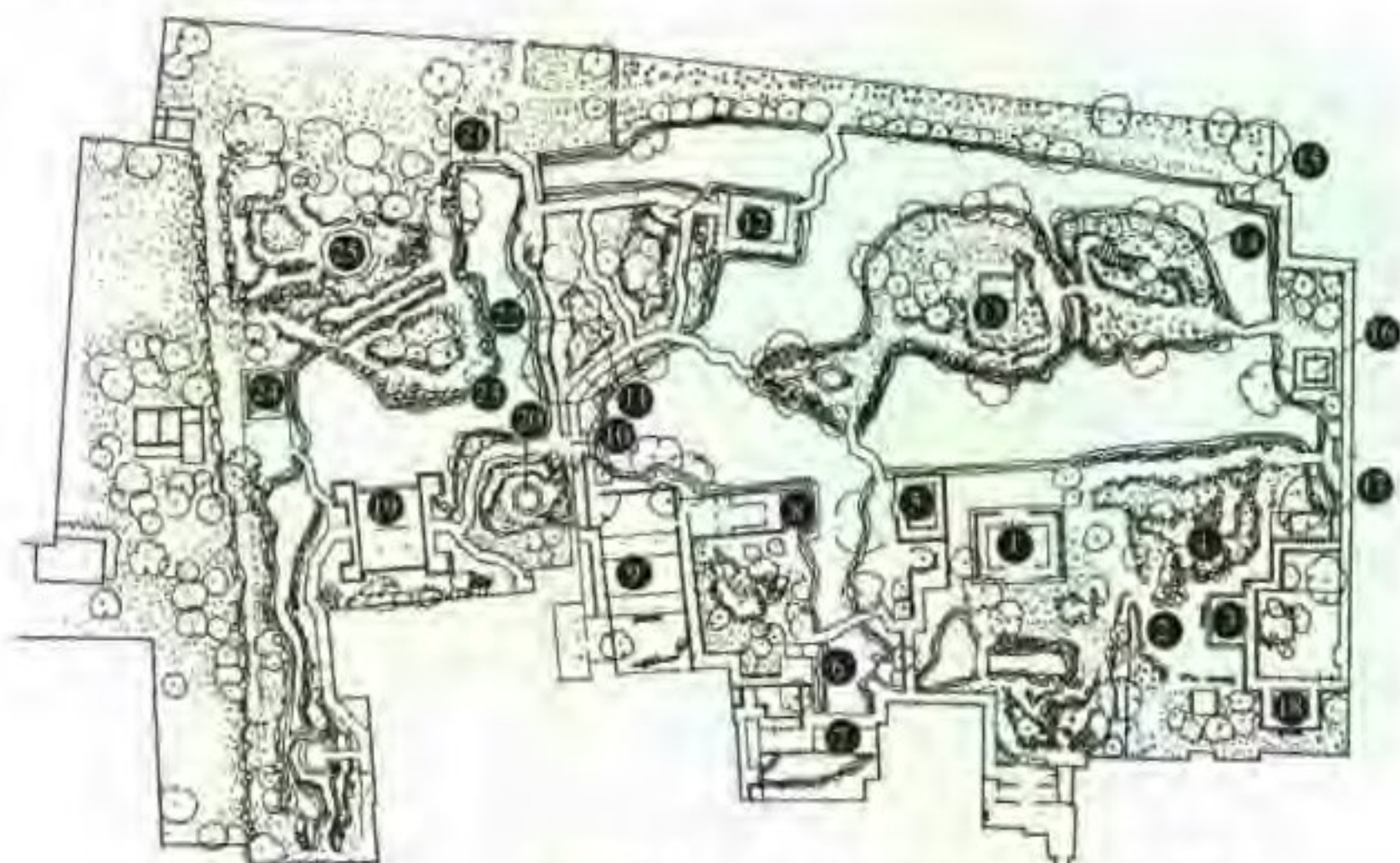


拙政园

游览路线：（东部）东门—芙蓉榭—天泉亭—秫香馆—放眼亭—（中部）海棠春坞—玲珑馆—听雨轩—嘉实亭—远香堂—倚玉轩—小飞虹—小沧浪—雪香云蔚亭—香洲—玉兰堂—别有洞天—（西部）宜两亭—三十六鸳鸯馆—塔影亭—留听阁—浮翠阁—倒影楼—（中部）见山楼—荷风四面亭—雪香云蔚亭—待霜亭—梧竹幽居

拙政园位于江苏省苏州市娄门内东北街。传说此地曾是三国陆绩、东晋戴颙、晚唐陆龟蒙、宋胡稷言的宅址，元代，此地建有大宏寺。明代正德四年（1509年），弘治进士、御史王献臣因受东厂诬陷而接连受贬，解官回家后建此花园，因仰晋代潘岳《闲居赋》中“灌园鬻蔬，以供朝夕之膳……是亦拙者之为政也”，故名为拙政园，表明隐居城市山林，作个种花养草又孝悌恩义的拙者也无妨，因为大部分人都是如此为“政”的。更大意义是仿效陶渊明之“守拙归园田”。筑园设计师是明代书画家文征明，园成后文氏亲植紫藤一株，亲书《王氏拙政园记》，五次作拙政园图，现在图、文、藤俱在，睹物思人，不禁高山仰止。明末，园近荒芜，园东

苏州拙政园中西部平面图（引自《中国古典园林史》）



- | | | | | |
|-------|---------|----------|-----------|----------|
| 1 远香堂 | 6 小飞虹 | 11 柳阴路曲 | 16 梧竹幽居 | 21 倒影楼 |
| 2 枇杷园 | 7 小沧浪 | 12 见山楼 | 17 海棠春坞 | 22 水廊 |
| 3 玲珑馆 | 8 香洲 | 13 雪香云蔚园 | 18 听雨轩 | 23 与谁同坐轩 |
| 4 绣绮亭 | 9 玉兰堂 | 14 北山亭 | 19 三十六鸳鸯馆 | 24 留听阁 |
| 5 倚玉轩 | 10 别有洞天 | 15 绿漪亭 | 20 宜两亭 | 25 浮翠阁 |

部在明崇祯四年（1631年）归明万历进士、御史、刑部侍郎王心一。王亦为诗画大家，故自己设计，重理山水，并于崇祯八年（1635年）落成，取陶渊明“守拙归园田”之句而名园为归田园居，并自画《归田园居》图和作《归田园居记》。拙政园中部明末清初为文坛盟主钱谦益购得，其爱妾柳如是为秦淮名妓，长居园中。清顺治十年（1653年），园为大学士、海宁阁老陈之遴所得，陈因罪充军后归驻防将军府和兵备道馆，陈子放归后卖于吴三桂女婿王永宁。乾隆三年（1738年）归太守蒋棨所有，蒋氏大修园林，更名复园，留有《复园嘉会图》和《复园记》，七十年后又荒芜而数度易主。园林西部乾隆时为太史叶士宽所有，光绪三年（1877年）为吴县富商张履谦购得，易名补园，张氏斥资大肆修葺。经400多年的名园，三分已久，解放后收归国有，1952年整修开放，成为中国私家园林的最杰出代表，也是世界文化遗产。

全园面积78亩，分成东、中、西三部分，东部41亩，中部18.5亩，西部12.5亩，其中中部是全园的精华。三部分各有特色：中部水景，东园开敞，西园曲奥。原门在花园中部南侧，经狭长小弄而入二门，时称腰门，左右设石鼓，内为黄石假山，作为屏山，是影壁山的典范。现园门在东部，参观则自然由东而西进行回游。

东部入口为兰雪堂，面阔三间，屏风分厅成前后，南面挂拙政园全景图，北面挂翠竹图。堂名取自李白诗“独立天地间，清风洒兰雪”之句，中庭有钱定一书写的柱联：“此地是归田故址，当日朋侪高会，诗酒留连，犹余一树琼瑶，想见旧时月色；斯园乃吴下名区，于今花木扶疏，楼台掩映，试看万方裙屐，尽占盛

曲荷风四面亭望香洲





拙政园梧竹幽居

世春光。”堂南白皮松两株，堂北立太湖石两峰，名缀云峰，西双峰名联璧，妙在水边观峰成船形，俗称翻转划龙船。

芙蓉榭在兰雪堂东北，卷棚歇山，临池而设，榭内设通花洞罩，依榭可观池中喷泉、木船、稻草人，虽为现代做法，但作为点缀亦无不可，池中水芙蓉，池边木芙蓉，两者相得益彰。芙蓉榭北为草坪，为业内人士所不齿，因有失中国古园风范。草坪四周种紫薇，草坪中央立重檐八角攒尖亭，名天泉亭，亭内有泉名天泉，是元代大弘寺遗物。亭中窗花和短墙装饰皆为八角，与八角亭暗合。

秫香馆是东园最大建筑，面阔五间。秫是高粱，表明高粱飘香，虽然现在田园景色已失，但从名字上可想像当年园外农田秫香入园情景。当年此馆名秫香楼可借景园外，现在已成市井，故重修时成馆。馆四面为黄杨木雕长卷《西厢记》和《金玉如意》。

东部中心为水池，水池中设一岛，岛上用湖石筑山，山顶有亭，据亭可放眼山下四周，故名放眼亭。亭立于山巅，卷棚歇山，亭名取白居易“放眼看青山”之意。东园西南角，有亭名涵青，取名自唐代储光羲的“池草涵青色”。东园水池西面为复廊，廊中有半亭依墙，因宋代程俱有诗云“长堤如卧虹”，故名倚虹亭，又因它在东园复廊处，故名东半亭。在中园别有洞天处也有复廊半亭，名西半亭。

倚虹亭向西即为中园，中园东部为几个院落，其中枇杷园和海棠春坞是中部的

园中园。枇杷园内植枇杷而名，又合南宋戴复古诗“东园载酒西园醉，摘尽枇杷一树金”之意。环园用青瓦白墙如龙行蛇走，云墙于过道口设洞门，从月洞门中南望，嘉实亭入眼，北望，雪香云蔚亭迎面。陈从周曾赞此框景为“苏州诸园以此为第一”。园下南为方亭，名嘉实亭，文征明题款，取自宋黄庭坚诗“江梅有嘉实”和南梁丘迟“芳叶已浩浩，嘉实复离离”之句。亭周多枇杷，为秋天赏果佳处，故乾隆进上潘奕雋题联“春秋多佳日，山水有清音”，上联取陶渊明“春秋多佳日，登高赋新诗”句，下联取自晋代左思的“非必丝与竹，山水有清音。何事待啸歌？灌木自悲吟。”枇杷园正中卷棚歇山长方亭，名玲珑馆，因苏舜钦诗“秋色入林红黯淡，月光穿竹翠玲珑”。馆外种竹若干，置石几些，馆内横题“玉壶冰”三字，竖题“曲水崇山，雅集愈狮林虎阜；蔚花种竹，风流继文画吴诗”。玉壶冰源于南朝鲍照诗“直如朱丝绳，清如玉壶冰”和唐代王昌龄诗“洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶”，喻冰清玉洁。文画指文征明的画，吴诗指吴梅村的山茶花诗，此联为清道光状元、巡抚张之万撰。听雨轩在院南，种竹蕖及芭蕉若干以期听雨打芭蕉，轩名取自南唐李中诗“听雨入秋竹，留僧复旧棋”和宋杨万里诗“蕉叶半黄荷叶碧，两家秋雨一家声”。

海棠春坞在枇杷园北，为另一小院，院中植海棠、翠竹，置湖石，围曲廊，春花烂漫，为春景所在，与枇杷园的秋景合春秋双景。

远香堂是拙政园主体建筑，面阔三间，歇山顶，坐南朝北，北临水池，南为假山，东北为绣绮亭，西邻倚玉轩。前面临池的观景平台，舒展大方，是苏州园林主体建筑前庭的典范。室内清式家具，椅背嵌大理石，并置有茶几、琴桌、花瓶等。堂名出自北宋周敦颐《爱莲说》的“香远溢清”之句，借以咏主人出污泥而不染，



拙政园远香堂

濯清涟而不妖的品质。堂南步柱联为：“建国报襄，入淮总樞，数年间大江屡渡，沧海曾经，更持节南来，息劳宜轍，探胜寻幽，良会几忘新政拙，蛇门遥接，鹤市旁连，此地有佳木千章，崇峰百叠，当凭轩北望，与袞群公，开樽合坐，名园且作故乡看。”北步柱联为：“旧雨集名园，风前煎茗，琴酒留题，诸公回望燕云，应喜清游同茂苑；德星临吴会，花外停旌，桑麻闲课，笑我徒寻鸿雪，竟无佳句续梅村。”

在远香堂东的黄石假山，山势一直延伸到远香堂南，山体内土外石，构洞砌壁，有云墙回合，巔峰建绣绮亭，出典于杜甫诗“绮绣相礲转，琳琅愈青荧”。亭联为“露香红玉树，风绽紫蟠桃”，亭额为“晓丹晚翠”，写出早晚之景。亭内天花雕凤凰展翅，牡丹绕枝图。

远香堂西的倚玉轩，又名小南轩，中国人把竹、石当玉，故轩边植竹种石。轩正处于南北东西的转角处，故四面风景皆不同。轩有俞樾书“静观自得”和“听香深处”两匾，前语出于北宋程颐“万物静观皆自得，四时佳兴与人同”。

小飞虹和小沧浪是拙政园水湾景观的杰作。前者是苏州惟一的廊桥，石梁三跨，如玉虹横卧，取南朝鲍照诗“飞虹眺秦河，泛雾弄轻弦。”以桥镇水也是风水中来水口和去水口的规矩。湾角设阁名小沧浪，面阔三间，横跨水面，东西亭廊，阁有出自《楚辞》和《论语》的楹联：“清斯濯纓，浊斯濯足；智者乐水，仁者乐山”。此地最妙为北望层次丰富，透小飞虹廊柱，荷风四面亭、香洲、见山楼皆入眼帘，陈从周评道“真有从小窥大，顿觉开朗的样子”。至于阁名小沧浪则是中国园林沧浪情结所系，自《楚辞》与《孟子》中的渔父歌咏出后，历代以此为自然观照。

小飞虹旁有得真亭，典出于《荀子》“松柏，经隆冬而不凋，蒙霜雪而不变，



拙政园小飞虹